

Gernikako Jaiak

- San Lorentzo
- Andra Mari eta San Roke
- San Bartolome





Gestoria
COR
Aholkularitza

Iparagirre, 8
GERNIKA-LUMO
tf.: 94-625 06 33
gestoria@gestoriacor.com
www.gestoriacor.com

E EXCLUSIVAS GERNIKA

Goikoibarra, 29
153 postakutxa
GERNIKA-LUMO
94-625 33 00 / 94-625 30 16

BURDINZARRA
Eraikuntza Metalikoak

Egitura Metalikoak
Industria Nabeak
Errementaritza
Tarteko Solairuak
Burdin hesiak
Altzairu herdoilgaitza

e-Maila: burdinzarra@burdinzarra.com
Tel.: 94 625 04 23 Faxa: 94 625 76 30
Txaporta Ind. 1 Zk - 48300 Gernika

BENGOZARRA

1963 uk

616 93 64 11

atsedena eta zu

KOLTXOIAK
EUSKARRIAK
BURKOAK
OHEKO ARROPA

bed's

Don Tello, 19
94-625 57 68
48300 GERNIKA

Atalde, 2
94-602 82 46
48370 BERMEO

Alluitz, 1
94-400 59 80
48200 DURANGO

beds.es



EGITARAUA

Abuztuak 9, barikua

20:00. Txupinazoa eta pintxo poteoa, auzotik.

Abuztuak 10, zapatua, San Lorentzo Eguna

09:30. Lagun arteko mendi martxa.

Ostean. Luntxa.

12:00. Meza Nagusia.

Ostean. Kopaua.

12:00. Tortilla eta gilda txapelketa. Izen ematea 12:00ak arte.

13:00. Erregelak eta dantzak, Elai Alai taldearen eskutik.

13:45. Tortilla eta gilden aurkezpena.

15:15. Tortilla eta Gilda txapelketen sari banaketa.

17:00. Gazta jolasa, pisua igarri txosnan. Aldi berean, garbantzua jolasa, kopurua igarri, txosnan.

17:00. Zurezku egurrezko jolasak.

19:00. Samasku fanfarrea, auzoa girotzen.

19:30. Buruhandiak eta txokolatada.

22:00. Musika gaua: The Uski's eta Esne Beltza.

Ostean. Zirkinik bez erromeria.

Amaitezko. DJ Elepunto.

Abuztuak 11, domeka, San Lorentzotxu Eguna

12:30. Meza Nagusia, Lurgorriko baselizan.

14:30. Herri bazkaria, Lopategiren bertso eskolak alaituta.

16:00. XIV. Mus arin txapelketa. Izen ematea 15:30ak arte, txosnan, 20 euro.

16:30. Pernilla jolasa, altuera igarri, txosnan.

17:00. Mariatxiak: Azteca taldea.

17:00. Apar jai eta puzgarriak, parkean, Urdaibai eskolaren eskutik.

17:30. Gotx elektrotzaranga, auzoan zehar.

18:00. Piratak Herri Kirol Klubaren eskutik, herri kirol erakustaldia. Parte hartzeko aukera egongo da.

19:00. Valle la yuma akademiaren eskutik, salsa mugikorra.

20:00. Berbalagunen eskutik, irrintzi poteoa eta lehiaketa.

21:30. Bertso saioa: Onintza Enbeita, Aitor Etxebarria-zarraga, Maialen Lujanbio eta Amets Arzallus.

Ondoren. Kontzertuak: Apokhalipsis eta Erreten.

Berritasunak eta betiko ekintzak elkartzuz

● Aurten egun bat gehiago izango dute Lurgorriko jaiek: abuztuaren 9an hasi eta 11n amaituko dira.

● Domekako bertso saioaren ostean herriko taldeen kontzertuak egongo dira.

Jai gogoz eta gosez daude Lurgorriko auzotarrak, eta jaiak ondo asetuta amaituko dituzte aurtengoan ere. Berritasun eta aldaketa ugarirekin datoz jai batzordeko kideak, eta horietatik batek eragin nabarmena izango du jaietan: aurten egun bat gehiago izango dute. Normalean abuztuaren 10ean eta 11n izan ohi diren arren, aurten abuztuaren 9an hasiko dituzte jaiak.

Hala, txupinazoagaz eta pintxo poteagaz emango diete hasiera. Barikua lagun artean pasa ostean, jaietako egun handia helduko da: zapatua. Mendi martxagaz hasiko dute eguna; normalean 11n egiten duten arren, antolatzaileek uste dute domeka izaten denez, jende gutxiago joateko arriskua dagoe-la. Hori horrela, 09:30ean hasiko dute mendi martxa zapatuan.

Tortilla eta gilda txapelketen zain egoten dira auzotar asko, eta 12:00etan edukiko dute horreta-

rako hitzordua. Iaz 110 tortillatik gora aurkeztu ziren —ordura arteko parte hartze handiena—, eta aurten ere, hala izatea espero dute. Gainera, sari berri bat emango dute: «Kudrilla garbierari emango diogu saria. Lurrean zikinkeria, olio... geratzen dira, eta pentsatu dugu garbi mantentzeko eta jendea garbia izatera animatzeko modu polita dela».

Hori horrela, Elai Alai taldearen emanaldiaren ostean aurkeztu beharko dituzte euren jaiak, eta 15:15 inguruan jakinaraziko dituzte irabazleak. Ostean, «urteroko ekintzek» hartuko dute protagonismoa, «ondo» funtzionatzen baitute.

Jaia, luzeagoa

San Lorentzotxu Egunean ere, hainbat izango dira aldaketak, baina bi izango dira nabarmenak: herri bazkariaren osteko bertso saioa eta mariatxiak, eta gaueko bertsolarien osteko kontzertuak. Izan ere, zalantzarik barik, musika gauagaz eta tortilla txapelketagaz batera, 14:30ean egingo duten herri bazkariak elkartzuz du jende gehien; aurten ere, 150 lagunetik gora izatea espero dute. Hori horrela, paella jan ostean ez dute aspertzeko astirik edukiko: Lopategiren bertso eskolak eta Azteca mariatxi taldeek girotuko dute unea.

Arratsaldean, beste hainbat ekintzaren ostean, Gotx Elektrotzaranga ibiliko da kaleetan: «Iaz

ezin izan genuen elektrotzarangarik ekarri, eta aurten Gotx etorriko da». Musika eta dantzagaz jarraituz, 19:00etan salsa mugikorra eskainiko dute Valle la yuma akademiako kideek, eta ostean, irrintzi poteoa eta lehiaketa egongo dira.

21:30ean, berriz, ia tradizio bihurtu den bertso saioa egongo da, eta ostean, herriko gazteek hartuko dute protagonismoa. Eurrei ere tokia egin, eta jai luza aldera, Apokhalipsis eta Erreten taldeek kontzertuak eskainiko dituzte; lehenengoek, bertsoak joko dituzte, eta bigarrenak, ostera, rock estiloko abestiak joko dituzte. Hala, herriko taldeen musikagaz amaituko dituzte jaiak auzotarrek.

Erasoen aurkako protokoloa

Iazko antzera, aurtengoan ere erasoen aurkako protokoloa egongo da martxan Lurgorriko jaietan. Hori horrela, Gernika-Lumoko Udalaren eskutik, bi gizarte hezitzaile egongo dira lanean Gernikako jaietan, eta Lurgorriko jaietan hala izango da.

Era berean, udalerriko emakume taldeek euren protokoloa martxan izango dute San Lorentzo jaietan. Brigada moduan egongo dira bertan, zerbait gertatuko balitz akonpainamendua eskaintzeko: «Eraso matxista, transfobo edo beste edozein motatako ei erantzuteko egongo dira sare feministako kideak». ●



Iaz Los Zopilotes Txirriaos taldeak zelaia jendez bete zuen. LURGORRIKO JAI BATZORDEA

Ibilbide luze eta oparoko musikariek hartuko dute Lurgorriko zelaia San Lorentzo Egunean. Eskualdeko The Uski's taldeak emango dio hasiera gauari, eta ostean, Esne Beltzako txanda izango da, agur biran Gernika-Lumon geldialdia eginez.

Kostaldeko rocka eta trikiti doinuak, oholtzara

Musika Gaua da Lurgorriko jaietan jende gehien elkartzen den unea, eta aurtengoan ere hala izango dela ziurtatu dezakete jai batzordeko kideek. Ibilbide luzea duten bi talde igoko dira oholtzara, euren lanak plazaratzera. The Uski's-en rock surf doinuek eta Esne Beltzaren trikiti soinu berezi horiek beteko dituzte kaleak.

Eskualdeko taldea arduratuko da Musika Gauari hasiera emateaz. Euren azken albuma, *The Uski's*, 2015ean argitaratu bazuten ere, kontzertuak ematen dabilza han-hemenka. Azken albumeko abestiez gain, euren musika ibilbideko rock surf estiloko abesti klasikoekin zipriztinduko dituzte ikus-entzuleak.

Jarraian, gelditzeko astirik barik, Euskal Herriko beste izen handiko talde batek hartuko du oholtza. Japonetik heldu berri, Esne Beltzak *Esne Bidea* euren azken diskoko doinuak eroango ditu Lurgorrira, Xabi Solanoren gidaritzapean. Euren azken biraren baitan emango dute kontzertua, izan ere, Esne Beltzak bere ibilbidea amaituko du 2025ean.

Kontzertuak amaitu arren, musikak ez du etenik izango. Esne Beltzaren erreleboa Zirkinik Bez erromeriak hartuko du, eta ostean, DJ Elepuntoren txanda izango da. ●



The Uski's taldeko kideak. THE USKI'S



Esne Beltzako kideak uztailleko kontzertu batean. GAIZKA PEÑAFIEL

E
OPTIKA EGUREN
1966tik

EGUREN OPTIKA
Domingo Bernaola Plaza,1
94-625 03 23 / 94-625 04 51
GERNIKA-LUMO

f i t

688 77 24 03
Eskariak watsapez egiteko aukera

Ondo ibili jaietan!

ETXEKO MAKAILLOA

Fernando Abaunza, 1 • GERNIKA-LUMO
94-625 73 76 • 657 79 35 51 • etxekomakailoa@gmail.com

MAIER
Ondo pasa jaietan

RENAULT **EKIN AUTOAK GERNIKA** **Dacia**

EURO REPAR CAR SERVICE **BIZKARGI AUTOAK GERNIKA** **TOYOTA**

AMUNAGA 4, GERNIKA / 94 627 02 69 / www.ekinautoak.com

G **ERNIKA ARBIKETAK**
Garbiketa eta mantenua

1990etik zurekin!

ALFONBREN CARBIKETA
Jaso eta eraman **DOHAINIK!**

- Garbiketa orokorrak
- Mantentze garbiketarak
- Garajeen garbiketarak
- Kristalen garbiketarak
- Lurzoruen garbiketarak eta tratamenduak
- Garbiketa bereziak

Goiko Ibarra, 33
C Pabilioia
GERNIKA-LUMO
tf.: 94-625 02 28
608 878 542
faxa: 94-627 02 48

bulego@gernikagarbiketak.com
www.gernikagarbiketak.com

Txosnak jende esperoan daude. Txosnagunea aniztasunetik eraiki dute, eta anitza izango den topagunea bilakatu gura dute. Aurten ez da Txosna Egunik izango, baina herritarrei parte hartzeko deia egin diete, horien presentzia indartzeko.

Aniztasuna oinarrian

Laila da San Roke eta Andra Mari jaiak Pasealekuan kokatuta egoten diren txosnarik gabe imajinatzea, ohikoa baita lagunekin horietan tragoak hartu, kontzertuak ikusi eta bertako jai giroaz gozatzea. Gernika-Lumoko Txosna Batzordeak urte luzeko borroka bati eutsita lortu zuen txosnak udalerriko erdigunera ekartzea, eta aurten ere gernika-lumotarren topagune izango dira abuztuaren 14tik 18ra bitartean.

Gernikako Txosna Batzordeak «gazteria elkartzeko» proposamen berri bati ekin zion iazko jaietan, lehenengo aldiz egun guztiko egitaraua aurkeztuz. Lehen proba hori «positiboki» baloratu zuten arren, aurten, «zoritzarrez», ezin izango diote jarraipena eman: «Jaiak egun bat gutxiago izango dute, bai Lurgorriko jaiak direlako, bai Bilboko Aste Nagusiagatik, eta ez dago egun hori egokitzeke tartetik». Hala ere, datorren urtean Txosna Eguna berreskuratzea gustatuko litzaiekela aurreratu dute. Datorren urtekoa gainera «berezia» izango litzatekeela azpimarratu dute, txosna batzordeak 30 urte beteko baititu.

Hala ere, batzordeak bere ekarpena egingo dio jaietako egitarauari, San Roke egunerako elektrotzaranga antolatu baitute:

«Tabernetatik ibilbidea egingo da, horiei txosnaguneko partaidetza emateko». Ibilbide hori txosnagunean bertan bukatuko dela azaldu dute, bertako egitarauari hasiera emateko.

Hilabete askotako lana

Inauteriak atzean uzteagaz batera, San Roke eta Andra Mari jaiak begira lanean hasten da txosna batzordea. Eragile ezberdinak elkartu eta helburu amankomun batez ekiten diote lanari: «Ahalik eta jai onenak antolatzea». Azaldu dutenez, aurreikuspen gehien eskatzen dutenak kontzertuak izaten dira: «Denbora askoko tarteagaz zarratu behar izaten dira, bestela ez dago kontzertu onik jaietarako». Horiek lortzeko, baina, aurrekontuak begiratu behar izaten dituzte, zailtasunak eragin ditzaketelako: «Badakigu udalak aurrekontu eskasa duela txosnetan egiten den egitaraurako; guk horregaz ahal duguna egiten dugu, eta abuztura arte lanean egoten gara», azaldu dute. Egindako lana bost egun horietan «islatuta» geratzea nahi dute txosna batzordeko kideek: «Aurretik lan asko dago, eta jendeak hori baloratu eta parte hartzea nahi dugu».

Txosna batzordea «gero eta anitzagoa» bihurtzen ari dela azpimarratu dute, udalerriko «iritzi ezberdineko» eragileak bat egiten doazela, alegia. Aurten «pare



↑ Iaz txosnagunea jendez bete zein Gernikako jaien egun handienetan. TXOSNA BATZORDEA

bat» eragile berri gehitu dira, eta kopuru horrek goranzko joera mantentzea gustatuko litzaieke: «Eragileei dei egiten diegu parte hartzera eta horrelako egunak antolatzeke prestutasuna izatera».

Era berean, eragile guztiak bat datoz Pasealekuan lortu nahi duten giroagaz: txosnagunean giro «segurua, eroso eta zabala» izatea gura dute. Horretarako, Itaia, Enbata eta Gernikako Sare Feministagaz eraso matxisten aurkako protokoloa landu dute.

Gazteei deia

Txosna batzordea osatzen duten eragile ezberdinek gazteak txosnagunera hurbiltzeko asmoagaz

lan egiten dute, eta beste urte batez, horiei «parte hartzeko deia» egin diete: «Txosnetan txandak egitera zein antolatzen den edozein ekintzetan parte hartzera animatu nahi ditugu gazteak; bai txosnetan boluntario legez txandak egitera, propaganda egitera... ez du ardura».

Gazteek txosna batzordearekiko duten «inplikazioa sustatu» nahi dute, eta horiek txosnetan duten partaidetza gauera mugatu beharrean, jolasetan eta eguneko egitarauetan ere ikustea. Horregatik, interesa dutenei beraiekin harremanetan jartzeko deia egin diete, bai Instagram bidez (@gernikekotxosnak), bai idatziz. ●

Urdaibaiko fauna eta floraz mozorrotzeko eskatu diete herritarrei

San Roketxu egunari begira, Gernikako Txosna Batzordetik iaz hasitako bideari jarraipena eman eta mozorrotzeko gai bat proposatzea erabaki dute. Iaz, Pasealekua marrazki bizidunez betetzea izan zuten helburu batzordekideek; aurten, berriz, Urdaibaiko fauna eta flora da herritarrei aurkeztu dieten mozorrotzeko gaia.

Txosna batzordetik adierazi dutenez, «pil-pilean» dagoen

gaia dela iruditzen zaielako aukeratu dute, «besteak beste Guggenheim Urdaibai proiektuaren inguruan gertatzen ari den guztiagatik». Kartelean ikusten da biosfera erreserban «espezie ezberdin asko» daudela, baita Busturialdean «hori baimentzen duen fauna» dagoela ere. Hala ere, antolatzaileek esan dute gaia «bakoitzaren interpretaziora» zabaldu nahi izan dutela. ●



INSALUS

Topera jaietan!

ATXONDOA 2006
BANAKETAK

Goiko Ibarra, 43-45 GERNIKA-LUMO 94-625 14 34

Abuztuaren 10etik 18ra aktibatuko dute erasoen aurkako protokoloa

● Txosna Batzordearen aterkipean prestatu dute Itaiak, Enbatak eta Sare Feministak.

● Jai eremu «segurua» bermatzeko, brigadetan ibiliko dira.

● Udalak ere barne protokoloa dauka.

2016az geroztik, ohitura den moduan, eraso matxisten aurkako protokoloa aktibatuko dute Gernika-Lumoko jaietan. Lurgorriko jaiekin hasi eta Andra Mari eta San Roke jaiak amaitu arte egongo da martxan, abuztuaren 10etik hilaren 18ra bitartean, hain zuzen ere. Udalak barne protokoloa idatzi du jaietako erasoiei erantzuteko, eta Txosna batzordearen aterkipean, Itaiak, Enbatak eta Gernikako Sare Feministak ere protokoloa ondu dute, eta norbanako emakumeak ere gonbidatu dituzte parte hartzera.

Orain arte funtzionatu izan duena mantendu egingo dute emakume taldeek. Modu horretan, 24 orduko arreta zerbitzua eskainiko duen tefonoa egongo da martxan. Izan ere, erasotua izan daitekeen emakumeak segidan nora deitu edukitzeko bitarteko bat sortua zuten, eta sorreran egin moduan, argi dute hori beharrezkoa dela: «Salaketa bat aktibatzekeo da». Horrez gain, telefonoak momentuan esku hartzeko balio die, erasotzaileak atzemateko eta kanporatzeko.

Profesionalen laguntza

Aurton, eraso jasan dutenek nora joan izan dezaten, udalak jarriko du erreferentziako leku bat. Puntu more bat ezarriko dute San Lorenzo zein Andra Mari eta San Roke jaietako eraso matxisten inguruan sentsibilizatzeko, informazioa emateko eta horiei erantzuteko: «Helburu nagusia da premiaz jardutea eta arreta pertsonala, jarraitua, espezializatua, integrala eta koordinatua ematea, genero indarkeriaren biktima direnei». Abuztuaren 10ean eta hilaren 14tik 17ra bitartean jarriko du informazio gunea: «Udalak informazio gune bat ja-



Erasoen aurkako protokoloa prestatu duten emakume taldeetako kideak. HITZA

riko du karpa batean, eraso matxistei aurre egiteko. Emakumeak eta LGTBI kolektiboko pertsonak elkartzeko eta laguntzeko gunera joan ahal izango dira, eta genero indarkeriaren arloan esperientzia duten psikologoek artatuko dituzte. Ekimenaren helburua da komunitatea indarkeria matxistaren eta LGTBIren aurkako borrokan inplikatzeko, erasoen aurrean behar bezala jarduteko funtsezko informazioa emanez. Biktimak edozein jazarpen mota salatzea erabakitzen badu, protokolo espezifiko bat aplikatzeko gaitasuna duten langileek emango diote arreta».

Horrez gain, Bidebusaren gaueko zerbitzua jarriko du martxan udalak, abuztuaren 14tik 17ra bitartean, 22:00etatik 06:00ra arteko ordutegian. Eskariz gelditzeko aukera ere eskainiko zaie, bereziki emakumei, «gauez bakarrik ibiliz ibilbideak laburtzeko».

Erasoei aurre hartu

Horiek horrela, erasoiei aurre hartzeko protokoloa prestatu dute emakume taldeek, eta brigadak antolatu dituzte Itaiako, Enbatak eta sare feministakoek: «Guretzat ona da profesionalak lan horretan aritzea, eta beharrezkoa da, jaietan eraso asko ematen direlako, normalean baino gehiago. Hala, udalak arreta profesionalizatua jarriko duenez, egoera horren aurrean, erabaki dugu brigadetan antolatzea». Ze, hori

613849622

24 ORDUKO ARRETA

Erasoak jakinarazteko edota salatzekeo telefono zenbakia 24 orduz egongo da erabilgarri, hilaren 10etik 18ra. Deitzen duenak laguntza, babesa eta informazioa jasoko du: salaketa bat jartzeko zer behar duen, Osakidetzara edo ospitalera badoa zer eskatuko dioten, zer egingo dioten...

bakarrik eginda, zerbitzua «hankamotz» geratzen dela uste dute, horrek ez duelako bermatzen erasoak ez gertatzea. «Azken finean, puntu more hori erasotua izan diren emakumei arreta emateko da. Baina erasotzaileak libre geratzen dira». Horregatik elkartu dira emakumeen taldeak. «Guk uste dugu lan hori herritik egin behar dela, eta ondo dagoela herriak berak horretarako inizatiba hartzea», azaldu dute.

Brigadetan aritzeak «eremu zabalago bat hartzeko» balioko die la gehitu dute, txosnagunean egoteaz gain, tabernen kaleetara ere joan ahalko direlako. Hala, laguntza behar dutenei laguntzeko aukera izango dute dauden lekuan daudela, eta herritarrentzat ere errazagoa izango da eurengana hurbiltzea. «Lehen harrerarako

lekuan egon arren, brigadetan ari garenean norbait gerturatu gero, lagundu egingo diogu. Adi ibiliko gara zeozer ikusiz gero, lehenengo harrera hori eskaintzeko».

Eraso bat gertatzean erantzutea izango da euren lana, baita erasotzailea gune horretatik kanporatzea ere. Salaketa soziala momentuan bertan egingo dutela aurreratu dute, eta hurrengo egunean ere kalera aterako dira, «eraso matxisten aurkako jarrera erakustera».

Protokoloa ahalik eta eragin korrena izan dadin, Txosna Batzordea eta ostalariak konplize dituzte emakumeen talde eragileek, eta denen artean lanketa sendotzen jarraitzen dute. «Txosnetan arduradun bat egoten da, eta badaki zer egin. Tabernariei ere eskatzen diegu zerbitzari berriei protokoloa azaltzeko. Elkar-

lana funtsezkoa da», azpimarratu dute eragileek.

Leku segurua

Erasoei erantzuteko protokoloa zehaztu arren, erasorik ez egotea eta jaien eremua leku «segurua» izatea bermatu gura dute. «Lekua segurua izatea da gure asmoa, eta protokoloa beharrezkoa da horretarako», diote. Baina, leku segurua izan ezean, zer egin? Galdera horri buruz ere asko hausnartu dute, eta lanketa sakona egin dute. Aurreko urteetako erantzun bat emateko oinarriaz gain, beste neurri batzuk ere landu dituzte. Esaterako, iaz jaia gelditu zuten zenbaitetan, eraso bat baino gehiago egon zirelako, eta aurten ere hori egin edo ez aztertzen aritu dira. «Hori ere erasoen aurkako edo erasoak saihesteko lanketa bat da. Jendeari jakinarazi egin behar zaio eraso bat egon dela. Askok baloratu beharko dugu erasoren bat, bi edo gehiago ematen direnean, zein den dagoen giroa, jendeak zelan erantzuten duen, adi badago, edo errespetua nabaritzen den», nabarmendu dute.

Erasoei erantzunak eman beharrean, horiek ekiditzea bilatu gura dute, eta horretarako «ezinbestekoa da» jendearen inplikazioa: «Jendea inplikatzeko garrantzitsua da gune seguruak bermatzeko. Jendea kontzientziatu beharra dago edozein motatako erasoak saihesteko».

Emakumeen taldeak «lehen lerroan» ariko dira, brigadetan, horiek ez mistoak izango direlako, baina, orokorrean, emakume zein gizonezkoek dei egin diete leku seguruak sortzen laguntzeko: «Denon artean eraiki behar izaten dira leku seguruak, elkar zaindu behar dugu. Ez da zerbait gertatu ostean bakarrik batu behar, denok daukagu ardura».

Bide luze bat dago egiteko, baina protokoloak duen erantzunagaz pozik daude eragileak, identifikatu egiten dituztelako eta urtero jende gehiago gerturatzeko delako eurengana. ●

TANDEM
ELEKTRONIKA

TDT eta antena parabolikoak, atezain automatikoak eta bideo-atezainak. Instalazioa, erreparazioa eta mantentzea.

627 260 434
tandemgernika@gmail.com
Gernika-Lumo

«Mendi taldeak aitortza hau jasotzeak asko pozten gaitu»

GOI ZALE MENDI TALDEA

Pregoilaria

Mendia, euskara, lagunartea... Hori da Goi Zale Mendi Taldea. Urtean zehar hamaika jarduera egiten dituzte herritarrei zein herrira zabaldua, eta pregoilari izateagatik «pozarren» daude taldekideak.

Goi Zale Mendi Taldeak bost hamarkadatik gora daramatza errotuta udalerrian, urtero-urtero hainbat jarduera egiten. Pregoilari izatea taldearen jarduerari eta ibilbideari aitortza egitea dela deritze taldekideek. «Goi Zalarentzat gauza handia da. Uste dugu mendi taldearenganako aitortza bat dela, eta asko pozten gaitu aitortza hori jasotzeak. 50. urteurrenean Astran egindako jaialdiak herrian oihartzuna izan zuten, jendea hurbiltzeko zabal-kunde handia egin genuen, eta belaunaldi desberdinetako jende asko bildu zen. 50. urteurrena data inportantea da. Azkenengo urteetan gainbehera batzuk izan ditugu elkarteetan, baina aurrera egiteko asmoa dago. Horren aldeko apustua egin dugu».

Pregoilari izatea ez zuten espe-ro, eta «poztasun handiz» hartu dute. Egun direnak eta izan direnak gogoan dituzte, eta abuztuaren 14an ere horrela izatea gura dute. «Batez ere sorreratik egon diren hainbat eta hainbat pertsonekin akordatu gara, eta gure asmoa da, orain gaudenok batera, lehenago egondakoak ere pregoilari izatea, presente edukitzea. Batzuek, beste modu batera bada ere, taldean segitzen dute; egun mendira igo ezin badira ere, honen guztiaren parte dira, eta euren guztiaren parte dira, eta euren guztiaren parte dira... hori da talde funtzionamendua». Taldean ibiltzearen abantailak azpimarratu dituzte, «aberasgarria» delako: «Abantaila handiak ditu, adibidez, autobusez joaten garenez, lekua batean

dituztelako. Beraz, pregoian «denen izenean hitz egingo» dute.

1973an sortu zuten Goi Zale Mendi Taldea, baina aurretik ere hainbat talde izan ziren, egungo taldearen «haziak edo ernamui-nak», eta horietan ibilitako batzuk aritu ziren Goi Zaleren sorreran. «Hasiera-hasieratik» emakumeek presentzia oso garrantzitsua izan dute taldean. Mendia, euskara, lagunartea... hori da Goi Zale, eta pregoiaren mezua edo menua ere osagai horiekin prestatuko dute: «Horiek kontuan edukiko ditugu, eta batez ere, lagunartea; lagun piloa egin ditugu hemen. Mendien aitzakiarekin lagunarteko bat da Goi Zale, euskara oso presente daukana. Gaudenok ez gara kuadrilla berekoak, eta belaunaldi desberdinen arteko harremana berez etorri den zerbait da».

Hala ere, errelebo falta da euren kezka nagusietakoa; txanda edo belaunaldi aldaketa hori etorriko ote den edo zelan etorriko den ez daukate argi. «Belaunaldi aldaketarik ez dago. Gazteenok 50 urte bueltan gaude. Uste dugu mendian ohiturak aldatu direla, eta oso orokorra dela elkarte askotan. Gazteagoak beste modu batera moldatzen eta mugitzen dira. Hemen taldean joateak dauka garrantzia, eta taldera moldatu behar da. Orduetegi bat daukagu, jatorduak elkarrekin egiten ditugu... hori da talde funtzionamendua». Taldean ibiltzearen abantailak azpimarratu dituzte, «aberasgarria» delako: «Abantaila handiak ditu, adibidez, autobusez joaten garenez, lekua batean



GOI ZALE MENDI TALDEA



«Jende asko pasatu da taldetik; eurengatik gaude gu hemen, eta denen izenean hitz egingo dugu»

«Eskualdeko herri txiki askotan antolatzen dira mendi irteerak jaietan, eta gauza polita da; jaiak hori ere badira»

hasi eta amaierakoan autobusak itxaroten gaitu. Norbere ibilgailuan joanez gero, hori ezinezkoa da, ibilbide zirkularra egin behar da. Taldean mugitzea eta lagunak egitea aberasgarria da». Asteburuko irteerak «oso politak» izaten dira, eta azken urteetan umeekin joateko txangoak zein asteburuko irteerak antolatzen dabilta, «pixka bat moldatzeko, eta guraso direnak erakartzeko». Herrira zabalduko jarduerak dira: «Pentsatu nahi dugu herriak badaukala Goi Zaleren berri, taldea ezaguna dela. Alde batetik edo bestetik, jende askok eduki du eta dauka harremana taldeagaz».

Urteko egutegia osatzen dute, eta askotariko jarduerak eta irteerak egiten dituzte. Han eta hemen ibiltzen dira, pausoz pauso eta eskuz esku. Hilean behin irteera bat antolatzen dute, eta urtean behin, Alemaniako eta Italiako mendi talde banagaz elkartzen dira. «2005ean egin zen Bakearen Bidea, Pforzheimetik Gernikara.

Horretan, ibilbide osoa egin zuteneko bat izan zen Fernando Artetxe Goi Zaleko kidea». Orduetik, urtero biltzen dira Pforzheimeko eta Vicenzako taldeetakoekin, astebeteko egonaldian. «Txandaka egiten da, Alemanian, Italian eta Euskal Herrian edo Espainian. Iaz Izaban egon ginen, eta aurten Apeninoetan. Jarduera polita da». Taldekideek esan bezala, «nahikoa arrakastagaz» egiten den jarduera da, eta datorren urtean 20. urtemuga ospatuko dute. «Horrek erakusten du Goi Zale ez dela tokikoa bakarrik, Europa mailan ere bere arrastoa uzten duen taldea da». Bi talde horien aldean «txikia» da, horiek aurrekontu handiagoak eta bazkide gehiago dituzte, Gernika-Lumogaz konparatuta, herriak ere «oso handiak» baitira: «Eta gu gure txikitasunean hor gaude, eta uste dugu jarduera horretan nahikoa zentralitate hartzen dugula».

Urtean zehar egiten dituzten irteerarako deialdi zabalak luzatzen dituzte, «herriarentzako jarduerak» egiten dituzte eta edozein da «ondo etorria». Ez da klub itxia, eta hurbiltzen direnak «pozez hartzen» dituzte: «Guretzat altxorra da etortzen den pertsona bakoitza». Gernika-Lumoko mendi taldea bada ere, inguruko herrietakoak dira asko, eta badira eskualdetik kanpokoak diren bazkideak ere. Gaur egun, 250 bazkide inguru dira taldean, eta 180 bat federatu. Hain zuzen ere, mendi taldearen bitartez federatzeko aukera ematen dute: «Federatzeko mendi talde baten bitartez egin behar da, eta zerbitzu hori asko erabiltzen du jendeak». Gai-

nera, materialen eta bibliografien —liburuak, mapak...— mailegua ere eskaintzen dute. Bestalde, urtero topaketak antolatzen dituzte, azaro bueltan; mendiagaz zerikusia daukaten gai buruzko hitzaldiak, dokumentalak etab. ere eskaintzen dituzte.

Elkarlanean

Edozein elkarlan edota proposamen begi onez hartzen dute. Esate baterako, ikastetxeekin lankidetzan aritzen dira: Iluntzarrera joaten dira Gabonetan, jaiotza ipintzera, eta otsail-martxoan txixiburduntzia antolatzen dute. «Ikastetxe guztiei deialdia egiten diegu, eta eguraldia lagun dugunean, oso arrakastatsua izaten dira. Abixadan antolatzen ere parte hartzen genuen». Besteak beste, Urmugaren Urtanta ekitaldiagaz bat egin zuten uztailaren 25ean. Bermeoko Sollube 707 eta Busturiko Mape taldeekin elkarlanean aritu ziren hiru ibilbideen artean Busturialdeko prestatzen.

Andra Mari eta San Roke jaietan herrigunean mendi jardueraren bat egitea ez da erraza. San Lorentzo jaietan Lurgorriko Jai Batzordeak antolatzen du, eta horrelako egitasmoen garrantzia azpimarratu dute udalerriko mendi taldekoek: «Mimo handiz egiten den mendi irteera da, parte hartze handia edukitzen du, umeak ere egoten dira... Eskualdeko herri txiki askotan antolatzen dituzte jaien egitarauaren barruan, eta gauza polita da, jaiak hori ere badira. Ostean sortzen den giroa ere polita izaten da. Mantentzeko moduko ohitura da». ●

«Orain arte egindakoa berbaz islatzeko eta eskerrak emateko unea izango da»

ALLENDE SALAZAR HERRI IKASTETXEA

Pregoilaria

«Gernikako aniztasunaren ispilu» da Allende Salazar Herri Ikastetxea, eta 50. urteurrena ospatzen ari diren honetan, Andra Mari eta San Roke jaietan pregoilari izango da ikastetxeko komunitatea.

Mende erdia ez da urtero betetzen, eta aurten Allende Salazar Herri Ikastetxearen 50. urtemuga hainbat ospakizunekin jantzi badute ere, maiatzean egindako «jaialdi mundiala» izan zen urteurren ospakizun nagusia. Ospakizuna herriarentzat izatea zuten helburu, «ez bakarrik Allendeko komunitatearentzat». Allende Gernika-Lumon «badela eragile bat» adierazi nahi izan dute 50. urteurrenean. Zentzu horretan, jai batzordeak Allendek egin duen esfortzu hori ikustea eta pregoilari izateko proposatzea begi onez ikusi dute, eta poztu egin dira: «Ohorea da». Eskola komunitatearentzat «aukera bat» da, berriro ere herriari eskola publikoa erdigunean ipintzeko: «Eta 50 urtetan hemen gaudela eta hemen jarraituko dugula esateko».

Otsailean bertso artean piztu zituzten urteurren bereziaren kandelak, lehenengoz. Apirilean, 100 lagun baino gehiago batu ziren mendi martxan, pausoz pauso, hamarkadaz hamarkada ikastetxeak egindako ibilbidea oroitzuz. Goi Zale Mendi Taldeagaz eta Berbalagunegaz elkarlanean osatu zuten irteera. Gero, hiru hitzordugaz jantzi zuten maiatza. Ia 700 ikasle eta irakasle ohi bildu ziren afaritan, maiatzaren 10ean. Bi egun beranduago, umeentzako gonbidatu kuttunekin ospatu zuten urtemuga; Porrotx eta Marimototsen ikuskizunagaz gozatu zuten 1.100 bat herritarrek, Jai Alain. Egun guztiko egitarauari helduta, miatzaren 18koa izan zen ospakizun jendetsuena.

Ezustean etorri zaie urtemuga oparia, aitortza. Pregoilari izatea «ez zuten espero». Nahia Idoiaga Guraso Elkarteko presidentek, Aritz Zearra zuzendariak eta Borja Agirre ikasketa buruak esan bezala, urteurren ekitaldien «amaiera bikaina» izango da, helburua «borobilduko» duena:



Borja Agirre, Nahia Idoiaga eta Aritz Zearra. AINTZINA MONASTERIO MAGUREGI

«Jai batzordetik gure hautagaitza proposatu ahalko zela komentatu ziguten; poztasunez hartu genuen. Kanpotik etorritako zerbait denez, ez genuen imajinatzen. Ikasturtean zehar 50. urteurrena ospatzeko hainbat ekitaldi egin ditugu. Maiatzean egin zen jaialdiaz borobildu nahi genuen urteurrena, eta hau urteurren ekitaldien amaiera izango da. Gure helburua da Allendeko komunitatea Gernika erdigunean kokatzea, herrira zabaltzea. Gernikako zutabe moduan ikusten gara, hainbat familia, ikasle, langile... pasatu direlako hemendik 50 urteotan. Gure helburua borobiltzea suposatzen du honek; eskola dagoen lekutik, Gernika erdigunera ateratzea. Bost hamarkada daramatzagu Gernikako eskola publiko handia eta indartsua izaten. Gernikako familia, ume gehienak biltzen ditu esko-

lak. Gernikan zutabe izan den eta baden erakunde publiko batek pregoia botatzea pozgarria da».

Maiatzeko jaialdia bozgorailu handia izan zen eskola komunitatearentzat, eta abuztuaren 14an ere jendetza edukiko dute aurrean, euren berbak adi-adi entzuten. Pregoian aldarrikapen mezuak zabaldu, eta esker ona adieraziko diete gernika-lumotarreri. Ikasturtean zehar azpimarratu dituzten «bizpahiru ideiei indarra» eman gura diete, eta «argi» utziko dute «publikoaren garaia» dela. Eskola publikoak 800 ikasle dituela azpimarratu dute: «Horri begirada berezi bat zor zaiola, zor diogula, uste dugu, eta hori aldarrikatzeko momentua izango da. Gernikako aniztasunari erantzun inklusibo emateko momentua da; hori ere aldarrikatuko dugu. Tarte horretan orain arte egindakoa berbaz islatzea da asmoa,

baita herriari esker ona adieraztea ere. Jaialdira eta bestelako ospakizunetara hurbildutakoei eskerrak eman, eta horiek egiten lagundu diguten guztiei eskertzeko aukera izango da. Allendeko errealitatea islatzeko ere izango

da, eta Allendeko ehunka eta milaka familiak eta ikasleek euren boza hartzea. 50 urte egin ditugu, orain arte ispilu izan gara, eta izaten jarraitzen nahi dugu. Eragile eta zutabe izaten jarraitu nahi dugu. Eta hori ere aldarrikatuko dugu».

Egindako bidea gogoratu, eta etorkizunera begira jarriko dira: «Iraganagatik gaude 50. urteurreneko txupina botatzen, baita etorkizunagatik ere. Hor jartzen dugu ilusioa. Umeak hezten, umeak balioetan oinarritzen... herriari egin ahal diogun onura horri begira egongo gara beti».

Izaera herrikoa, publikoa eta irekia duen hezkuntza proiektua errotuta dago herrian, eta 50 urtez eutsi diete balore horiei. «Eskola herriko aniztasunaren ispilu gardena izan da, belaunaldiz belaunaldi. Ikasleak justiziaren, berdintasunaren eta euskaltzaletasunaren baloreak oinarri hartuta hazi dira; zutabe horiekiko konpromisoak eta ardurak bere horretan dira. Gure kulturaren, inklusioaren eta kohesioaren sustaritutako gizarte eraikitzea da eskola komunitateak duen helburu nagusia». *Danona* lelopean kandelari putz eginez bete ditu Allendek 50 urte, eta aurrerantzean ere denena izateko irribarretsu jarraituko du ikasten eta irakasten. ●





EGUNEZ EGUN

ABUZTUAK 14, BEZPERADA

- 10:00.** XVI. Nazioarteko Zesta Punta Txapelketako finalak, Jai Alai frontoian.
- 14:00.** XVI. Nazioarteko Zesta Punta Txapelketako sari banaketa.
- 19:30.** Salbea. Elizkizuna, Andra Mari elizan.
- Ondoren.** Hilarion Eslavaren Salbea, Andra Mari Koralaren eskutik.
- 20:45.** Pregoia, Goizale Mendi Taldea eta Allende Salazar Eskola Publikoaren eskutik.
- 20:45.** Erraldoi eta buruhandien konpartsaren kalejira, Gernika Rugby Taldearen eskutik. Ibilbidea: Pasealekua, San Juan Ibarra eta Merkatu plaza.
- 21:00.** Xaibor disko festa ibiltari mundiala, Arrienetik Saraspe plazara.
- 22:00-01:30.** Alkoholaren arriskua prebenitzeko gunea Saraspén.
- 22:00.** Kontzertuak, Pasealekuan: Mikosis, Addar eta Urrats.
- 22:30.** Kontzertuak, San Juan Ibarra: Los Deltonos.

ABUZTUAK 15, ANDRA MARI EGUNA

- 11:00.** Diana Gazteak taldeko txistulari eta Busturialdeko Gaiteruen eskutik.
- 12:30.** Meza nagusia, Eskolakristo Musika Alkarteagaz.
- Ostean.** Erregelak Elai Alai Dantza Taldearen eskutik, eta ohiko kopaua.
- 12:30.** Gargantua, Adolfo Urioste kalean.
- 13:00.** Euskal kanten kalejira, Urdaibai kantagunearen eta Arrano elkartearen eskutik.
- 16:30.** XLII. Goitibehera Jaitsiera, Lumotik Merkuriaraino.

- 17:30.** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren kalejira, Gernika Rugby Taldearen eskutik. Ibilbidea: Pasealekua, Juan Kaltzada, 8 de Enero, San Juan eta Artekalea.
- 17:30.** Umeen txokoa, Merkatu plazan, Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik.
- 19:00.** Bertsolariak Seber Altube Auditorioan, Lilibertsoren eskutik: Julio Soto Ezkurdia, Alaia Martin Etxebeste, Nerea Ibarzabal Salegi eta Koldo Gezuraga Seijido. Gai jartzailea: Ander Elortegi Garatea.
- 22:00.** Kontzertuak, Pasealekuan: Bala, Pi L.T. eta Mugi Panderoa.

ABUZTUAK 16, SAN ROKE

- 11:00.** Diana, Gazteak taldeko txistulari eta Busturialdeko Gaiteruen eskutik.
- 11:00.** Txinbera lehiaketa herriko umeentzat, ipar saihebiderearen azpian. 13 urtetik beherakoentzako Ehiztari, Arrantzale eta Tiratzaille elkarteak antolatuta.
- 11:00.** Meza nagusia, Andra Maria elizan, Eskolakristo Musika Alkartearen eskutik.
- Ostean.** Uriko aureskua, Elai Alai Dantza Taldearen eskutik.
- Ondoren.** Kopaua.
- 12:00.** Kalejira, EinGo Taldearen eskutik.
- 12:00.** Apar Jaia Foru plazan, Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta.
- 12:30.** Gargantua, San Juan Ibarra.
- 12:30.** Gernikako Garrafie eta Txistorra Dastaketa, Pasealekuan, Gure Garrafie elkarteak antolatuta.
- 13:00.** Ikurriñari omenaldia, eta Euskal kanten kalejira, Urdaibai Kantagunea eta Arrano Kultur Elkartearen eskutik.
- 14:00.** XXI. Sukalki Txapelketa. Izen-ematea kazolak



- 15:00.** Bazkari herrikoia.
- Bazkalostean.** Lilibertso taldeko bertsolari gazteak eta Trikilariak koplakantari maharik mahai.
- 17:30.** Umeen Txokoa, Merkatu plazan, Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik.
- 17:30.** Gazteen Txokoa, Futbolin Txapelketa eta Apar Jai Berezia, Foruen plazan, Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik.
- 18:00.** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren kalejira, Gernika Rugby Taldearen eskutik. Ibilbidea: Pasealekua, Juan Kaltzada, 8 de Enero, San Juan eta Artekalea.
- 19:30.** Kontzertuak, San Juan Ibarra: Sepelio eta Amann & The Wayward Sons.
- 20:00.** Larraindantza Herrikoia, Juan Kaltzada Kalean zehar, Elai Alai Dantza Taldea eta Busturialdeko Gaiteroen eskutik.
- 21:15.** Esku pilota partiduak, Santanape frontoian.
- 22:00.** Kalejira Hamarru Elektrotzaranga.
- 22:30.** Su artifizialen ikuskizuna iparraldeko saihebidetik, Valecea Pirotecniaren eskutik.
- 22:30.** Kontzertuak, Pasealekuan: Zea Mays eta J Martina.
- Izen-ematea** 18:30ean, Merkurio iturrian.
- 20:00.** Wellcome kale antzerkia, San Juan Ibarra plazan.
- 20:30.** Kontzertuak, Pasealekuan: Zutik, XSakara eta Zazpizar erromeria.
- 04:00.** Kulero, faja, tanga eta kaltzontzilo lasterketa, Merkurio iturrian.

ABUZTUAK 18, SAN ROKETXUTXU

- 11:00.** Gernikako Arku Tiroketa Taldearen erakustaldia, Merkatu plazan.
- 12:00.** Umeen txokoa eta apar jaia, Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik, Foru plazan.
- 12:30.** Gargantua, San Juan Ibarra.
- 12:30.** Kittu taldearen kalejira. Ibilbidea: Artekalea, San Juan Ibarra, Merkatu plaza, Barrenkalea eta Juan Calzada.
- 17:00.** Jubilatuen briska eta mus txapelketako finalak. Ostean, sari banaketa, txokolatea eta Maran.
- 17:30.** Umeen txokoa, Merkatu plazan, Urdaibai Eskola Elkartearen eskutik.
- 17:30.** Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta, Foru plazan, gazteen txokoa.
- 18:00.** Euskadiko 3. mailako aizkolari txapelketako finala, Merkatu plazan.
- 18:00.** Gernika Klubaren aurkezpen partidua, Urbietan.
- 19:30.** Urdaibai Eskola Elkarteak antolatuta, txokolatada, Merkatu plazan.
- 20:00.** Xaibor disko festa.
- 22:30.** Xaibor helduentzako.



MADERAS MORENO SA

Bekoibarra kalea, 23 GERNIKA-LUMO
94-625 09 76 · faxa: 94-625 21 61
info@maderasmoreno.es



ongi etorri Gernikeko Jaietara!

GU DANON PARTEZ,
ONDO-ONDO PASEU!



Ondo pasa !
GERNIKA-LUMO
94-605 70 34



ARRANO
• Bariku eta zapatu iluntzeetan:
HANBURGESAK • PIZZAK •
SANDWITXAK • RAZIOAK

Arrien
KAFETEGIA



Eriabarrena kalea, 2

lapikoko platerak
razioak • bokatak
pintxo bereziak ...

ondo paseu jaietan!

Restaurante



Sasoie
JATETXEA

Eriabarrena, 2 behea
Gernika-Lumo
94-612 68 09
restaurantesasoie.com

TABERNA

AUZOKOA

DISFRUTATU
JAIK!

GERNIKA-LUMO
Tel. 94 625 16 66

**ONDO
PASEU
JAIETAN!**

Azules
gernika

Pablo Picasso 7 kalea
946 035 531

aterpe
Taberna



Fray Martín de Murua, 1
Tel. 94 625 74 84
GERNIKA



BAKE-EDER
PABLO PICASSO 11, GERNIKA
692 71 99 34



Basati
Gernika
Gourmet hanburgerak
Kokteleria
@basatigernika

HOTELA eta JATETXEA

BOLIÑA



Barrenkale, 3, Gernika-Lumo
Tel./Faxa: 94-625 03 00
repcion@hotelbolina.net



IPAR
TABERNE

• Plater
konbinatuak
• Bokatak

Bekoibarra, 35
• Gernika-Lumo
94-62713 50



MADARIAGA

Industria kalea, 8
Tlfnoa.: 94-625 64 65
GERNIKA-LUMO


SAKONE

Aita Luis Villasante, 7 Gernika
94 627 04 19
www.sakone.net

BAR CASERIO
Ongi etorri!



Artekalea, 9,
Gernika-Lumo
94-625 58 75



Zallo Barri
Topera jaietan!

Juan Calzada, 79 GERNIKA-LUMO
94-625 18 00 · faxa: 94-625 18 00
www.zallobarri.com

«Herrimina izan da aurten parte hartzera bultzatu nauen akuilua»

EKAIN MONGE

Jaietako kartel lehiaketaren irabazlea

Irabazteko asmo barik parte hartu du Ekain Mongek bigarrenaz Gernikako jaietako kartel lehiaketan. Atzerrian bizi zela bidali zuen bere estilo propioari eusten dion 'Bihotza' kartela, eta garaipena lortu du.

Zer suposatzen du zuretzat Andra Mari eta San Roke jaietako kartel lehiaketa irabazteak?

Denetik sentitzen dut; ohorea da epaimahaikideei neure kartela gustatu izan zaiela jakitea. Jaietako kartel lehiaketak umea nintzenetik erakarri izan nau; diseinua, posterrak eta parekoak beti gustatu izan zaizkit eta, alde horretatik, herriko jaien irudi izateko aurkeztu diren denetatik nire kartela onena dela ebatzi izana poz handiz bizi dut.

Irabaztea espero al zenuen?

Inondik inora, ez. Maila handiko lana egin dudala uste arren, jakitun izan behar naiz epaimahai bati gustatzea ez dela erraza.

Zerk bultzatu zintuen parte hartzera?

Iaz parte hartu nuen, estreinakoz. Azken hilabeteotan atzerrian bizitzen egon naiz, eta, kartela, kanpoan nintzela bidali nuen. Agian, herrimina izan da aurten parte hartzera bultzatu nauen akuilua.

Bihotza izena dauka kartel irabazleak. Deskribatu zenezake?

Lehen zirriborroetan konposizioari bihotz antza sumatzen nion; horrexegatik erabaki nuen kartela hala izendatzea. Beti izan dut karga sentimentala duten elementuekin lan egiteko joera; bihotz anatomikoak nire ekoizpenetan etengabe agertu dira. Prozesuak aurrera egin ahala, elementu batzuk aldatu nituen, baina, hasierako pieza bihotza zenez, izenari eutsi nion.

Zelako sormen prozesua izan da? Lasaia eta eroso, irabazteko esperantza barik aritu bainintzen. Azken urteetako kartel irabazleei erreparatu gero, margolaritzagaz eta ilustrazioagaz lotuta egon dira gehienak; nire esparru artistikoak zerikusi handiagoa du diseinu grafikoagaz edo argazkilaritzagaz. Hasieratik, neure estilora moldatutako diseinua bilatu nuen: minimalista, modernoa, kolore lauak dituena. Ez da plazaratu ohi den estilorik ohikoena.

Nondik datorkizu ilustraziorako eta diseinurako zaletasuna? Haurra nintzenetik, argazki ka-



Ekain Monge gernika-lumotarra, kartel irabazlea eskutan duela. A.U.A.



«Lehen zirriborroetan konposizioari bihotz antza sumatzen nien, eta horrexegatik erabaki nuen kartela hala izendatzea»

meragaz gogoratzen dut neure burua; diseinu grafikoko lehen lan txikitxoek ere oroitzen naiz. Diseinua, bestelako materialekin eta prozesuekin bada ere, betidanik egon da presente nire inguruan. Ikasketei dagokienez, alde humanistikoa aukeratu arren, mailaz maila beti hautatu izan ditut ikus-entzunezkoekin edo diseinuagaz loturiko langaiak. Diseinua ez da nire irtenbide laborala, baina bai gehien gozatzen dudana zaletasunetako bat.

Eduki al duzu gainontzeko kartelak ikuskatzeko tarterik?

Azken hiruzpalau urteetakoak beti ikusi izan ditut, baina aurtengoak ez. Edozelan ere, kalitate maila urterokoa besteko handia izan da, seguru. Sortzaile apartak aurkezten dira kartel lehiaketara. **Zein esanahi dute Gernikako jaiak zeuretzat?**

Esangura berezia daukate. Herriar batzuei beste batzuei baino gehiago mugiarazten dizkiete barrenak; nik intentsitate handiz bizi ditut. Egutegian gorritz markatuta eduki ohi dudana astea da, gainera, neure urtebetetze ospakizunagaz bat egiten duena. Beraz, udaren gailurretako bat dira niretzat: egun seinatuak.

Jaiekin lotutako estreinako oroitza-pena gogoratzen al duzu?

Une konkretuak barik, lehen sentazioak nabarmenduko nituzke: uda, abuztuaren beroa, egun eguzkitsu eta luzeak. Kamiseta zuriak eta jaietako zapiak datorzkit burura, barraketako argiteria eta lagunekin goitibehera lasterketa ikusteak. Une horiek gogoratzea eta transmititzen didaten poza da niretzat inportanteena. **Eguneko egitarauaren zalea zala, ala gautiarragoa?**

Biek xarma propioa dute, oso bestelakoak dira. Nerabazarora jauzia egitean, banpiroen parekoak ginen: gauez baino ez ginen kaleratzen. Urteen poderioz, egunean zehar egiten diren egitasmoak baloratzen hasi ginen. Horiek ere gustuko ditut.

Ba al dago bereziki gustuko duzun edota modu intentsoan bizi duzun ekimenen bat?

Intentsitate aldetik, txosnetako giroagaz geratuko nintzateke. Hainbat saltsatan sartuta nabiltzen, eta ardurak edukitzen ditut txosnetan. Horrek asko izaten du intentsotik, kudeaketari dagokienez. Bezperada eguneko kuadrillen bazkaria ere maite dut: beti ederto pasatzen dut, eta kuadrilla barruan urtean zehar gutxiago harremantzen naizen lagunekin egoteko une aproposa da.

Jai idealak izateko, zer botatzen duzu faltan?

Batetik, iruditzen zait beste herri askotan lotsagabeagoak direla. Adibidez, lehen galtzontzillo eta kulero lasterketa egiten zen. Beste herri askotako mozorro egunean, kuadrillek karrozak prestatzen dituzte, taldean apaintzen dira, eta bestelako batasunez disfrutatzen dute; hori ez da gertatzen geurean. Bestetik, txosnekiko atxikidura eza sumatzen dut: txosnak eta herri mugimendua ezerezetik sortzen diren ustea dago. Errealitate hori aldatu beharko genuke, txosnetan urtero ikusten baitituzte tabernetan hainbeste ematen ez diren egoerak edota jarrerak. ●

IRUSKIETA
BITXITEGIA
JOYERIA

Andra Mari kalea, z/g
GERNIKA-LUMO
94-625 11 75
joyirus@hotmail.com

EUSKAL SOUVENIRS
GERNIKA





EUSKAL SOUVENIRS
Andra Mari kalea, z/g
48300 Gernika-Lumo (Bizkaia)
94 625 19 30
www.euskalsouvenirs.com

ARGIA
OPTIKA

JAIK ONDO PASA!

Ocho de Enero kalea, 7
GERNIKA • 94 625 08 05

Bidaguren
GOZOTEGIA

GERNIKA
Tel. 94 625 0997
Tel. 94 625 0891

Estetika
Carmen
Navarro

INDIBA
DEEP BEAUTY
PROFESIONAL BODY CARE SYSTEM

Birsortzeko erradiofrenkuentzia

94 625 74 78
GALERIA BOSTAK
Juan Kaltzada, 5
48300 GERNIKA (Bizkaia)

Busturialdeko ZERBITZUEN GIDA HITZAren webgunean!



busturialdea.hitza.eus

Negozio bat daukazu eta ikusgarritasuna eman nahi diozu? Iragarri zaitez Hitzako webgunean! Informazio gehiagorako idatzi edo deitu:

publibusturia@hitza.eus • 647 31 97 77



ARRONATEGI PINTURAK

Don Tello, 10 eta Ibarra kalea, 43
94-625 06 92 • GERNIKA-LUMO
arronategi@gmail.com



URDAIAUTO
MANTENIMENDUA • BERRERABILITAKO PIEZAK • LEHIAKETETARAKO PIEZAK
Polígono. Beto Ibarra 25/5 48300 Gernika Bizkaia
E-mail: urdaiauto@gmail.com Tel: 94 625 38 31

Kilimak
moda denda
627 161 674
kilimakgernika@gmail.com
Domingo Bernaola 1 - 48300 GERNIKA (Bizkaia)

AMUTIO
Lurrindegia • Drogeria
Hondartzarako
artikuloak eta
jaietarako zapiak
Ondo pasa!
Domingo Alegria Enparantza, 2
688 75 51 81
GERNIKA-LUMO

gotzone
Fernando Abaunza, 1
Tel: 94-625 74 20
GERNIKA-LUMO

haritza | aseguru
artekaritza, s.l.

Lorenzo Martinez Fajardo | segurosharitza@segurosharitza.net
Don Tello, 2 behea • GERNIKA-LUMO | 94-625 03 40 • 667 65 60 86

uribe
funeraria
Bulegoak: Juan Kaltzada, 8 • GERNIKA-LUMO
tf.: 94-625 00 85 / faxa: 94-465 34 08
Tanatorioa:
Goikoibarra industrialdea, 30-15B eta 16B pab. • GERNIKA-LUMO
Krematorioa:
Basokoetxe industrialdea, 4 • ISPASTER
info@funerariauribe.com • www.funerariauribe.com

OHOLTZA LEHERTZEKO ARDURA DUTE

Dezibelek gora egin eta Pasealekua dantzan jarriko dute aurtengo jaietan ere bai. Herriko zein Euskal Herriko hainbat talde igoko dira oholtzara, baina etxekoek izango dute sua pizteko ardura. Mikosis taldekoek estreinatuko dute oholtza, eta ostean ariko dira Addar eta Urrats erromeria. Etxeko agertokian ariko dira Erreten taldekoak ere bai, Andra Mari egunez, eta euren ostean igoko dira Bala, Pi L.T. eta Mugi Panderoa. Hamarru elektrotxarangak, Zea Maysek, J Martinak eta Xaukena Xaukek hankaz gora jarriko dute Pasealekua sanroketan, eta azken gaua Zutik erromeriak, XSakarak eta Zazpizar erromeriak girotuko dute.

Rock doinuek berotuko dute gaua

Ohiko rock gordina du oinarrian Bermeoko Addar taldeak, melodia landua eta gitarren presentzia nabarmena baita euren lanetan: *Sugarra*, *Errautsak* eta *Gordinak*. Kantu sorta berria aurkezten ari dira, eta ekainean sareratu zuten eta identitateaz eta bizitzako norabideaz hausnartzen duen *Ezin ulertu* kantua bezalako doinu berriak joko dituzte Bezperadan. T.ARRIGAGA



Jaien sua piztuko dute etxean

Post-punketik eta musika alternatibotik edaten duen talde berria da Mikosis, 2021ean lau neskek sortutako proiektu batetik jaiotako talde gernikarra. *Galdute* lan berria aurkeztu zuten maiatzean, baina argi dute non ariko diren: etxeko jai nagusien egun handian ariko dira, jaietan ariko diren estreinatuko aldian. T.ARRIGAGA

Gernikako eszenatokira ere igoko dira

Uztailen Madrilgo Madcool festibalean eta Iruñeko San Ferminetan egon ostean, Andra Mari eguna astintzera datoz Pi. L.T. taldekoak. *Garai honetan* da euren azken apustua, taldea desegin eta hogeitau urtera grabatutakoa. Sortzeko eta esateko gogotsu itzuli dira eta hori erakutsiko dute Andra Mari egunez. EIDER ITURRIAGA



'Negu gorri', plaza beroan

Negua du ardatz J.Martinaren bigarren lanak, *Negu gorri*-k. Hotza, baina, beroagaz uztartuko dute, kanta dantzagarrien gordeleku baita lana. Politikaren eta artearen inguruan mugituko dira artista zein ikusleak. Z.MARTIKORENA



Adorea, kemena, eta kuraia

Rockaren askotariko er-tzetan erosotasunez mugitzen den eta estilo propioa daukan taldeak San Roke egunean beteko du Gernika-Lumoko jai nagusietako oholtza. Zea Maysek jaiaren elektrizitate enbata eka-rriko du udalerrira, eta 25 urteko ibilbidea aitortuko diote entzuleek. ZEA MAYS

Hamaika kolore eta doinu

Bigarrenez jarraian, etxean, lagunaren aurrean egongo dira Zazpizar erromeriakoak. Aurten, mozorroz eta kolorez inguratuta, hamaika koloreko doinuak zabalduko dituzte, Pasealekua dantzan jartzeko. ZAZPIZAR



Hip-hoparen olatuan, basati

Industria musikalaren erritmoetatik kanpo, kalean hazi eta hezitakoa da Xabi Gutierrez bermeotarra, XSakara proiektuaren sortzailea. Barrenetik sortzen ditu kantuak, eta horren erakusle da *Ilargiaren Semea*. Lan basati bezain libre erakutsiko du Gernikan. GRINDIN GUTARRAK

Ondo pasa jaietan!

oka Informatika

94-627 11 36 oka@okainformatika.com
657 73 21 21 www.okainformatika.com

BILTEGI SL
Apalategiak
Biltegiaritze zerbitzuak

Bekoibarra Industrial.,3
25.mod (Sollube), 20. pabil.
GERNIKA-LUMO

94-627 08 77
www.biltegi.com

HIZER
CONSTRUCCIÓN • DISEÑO • DECORACIÓN
STUDIO

Ondo pase jaixek!!

Iparragirre1 (tren geltokia) GERNIKA-LUMO
94 436 02 36 · 655 749 538 · 648 828 850 info@hizerstudio.com

SanFidel
ikastola Gernika-Lumo

Jai zoriontsuak opa deusueguz!

joana
OSAGARRIAK ETA OPARIAK

Barrenkale Barrena, 2 · 94-625 71 55 · GERNIKA-LUMO

Crespo

- Zesta-puntarako poltsak
- Altzariak, sofak, aulkiak, oheburuak... geuk tapizatzen ditugu!
- Alfonbrak, neurrira
- Gortinak, inpresio digitalarekin
- Kotxeak eta txalupak jantzen ditugu
- Camper furgonetentzako koltxonetak
- Tapizatu bereziak
- Geure tailerra, hiru belaunalditan

Fray Martin de Murua, 2
GERNIKA-LUMO
94-625 21 03
www.tapiceriacrespo.com

BETIBO!

BARRUTIALDE INSTITUTUA *zure etorkizuna gara!*



Lanbide heziketa: Hasierako Lanbide Heziketa, erdi mailak eta goi mailak.

DBH eta Batxilergoa.

ZIG. Zeregin ikaskuntza gela.

www.barrutialde.eus
944287829

IDURGO maestros cuberteros

OUTLET

MAHAI-TRESNAK, BAXERAK, KRISTALERIA
SUKALDEKO ETA ETXEKO TRESNERIA
TXOKOENTZAKO TRESNERIA
FABRIKAKO PREZIOAK
%60 ARTEKO DESKONTUAK

Plaza Saraspe, 3- Tel. 94 625 03 05 GERNIKA

AMURRIO
BITXITEGIA

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu

San Roke, 3 Tel.: 94 625 09 28 GERNIKA

Zenbat denbora ez duzula zure entzumena egiaztatu?

cués Especialistas en Audiología

Doako proba

50% %50eko deskontua zure audifonoetan* Bezero berrientzako eskaintza zabaltzen ari gara.

Iparagirre Kalea, 16 - Gernika
946 963 135 - 650 41 91 91

Miriam Azkue

*Zentroak kontsultatu beharreko ereduak. Ezin da beste promozio batzuekin konbinatu R.P.S. nº100/21

GD
GONZALEZ DEKORAZIOA

San Juan kalea, 11 GERNIKA-LUMO 94-625 04 82
proyectos@gonzalezdecoracion.es

Ondo ibili jaietan!



Iazko Kukaña Txapelketak ere jendetza erakarri zuen Errenteriko zubi inguruetara. MIKEL REINA BARROS

Errenteriarren egun berezienak

● Jai Batzorderik izan ez denez, Gernika-Lumoko Udaletik prestatu dituzte San Bartolome jaiak aurten.



Errenteriako jaiak ez dute euren esentzia galdu, eta aurten jai batzordearen eskutik antolatu ez badituzte ere, udalak ohiko jardueren aldeko apustua egin du, eta hutsik egin ezin duten jarduerak mantentzea erabaki du.

Abuztua San Lorentzo jaiekin hasi, eta Andra Mari eta San Roke jaien ostean, gernika-lumotarrek San Bartolome jaietarako indarrak gordetzen dituzte. Hala, hila-betea hasi modura, jai giroan amaitzen dute ume, gazte zein nagusiek. Hain zuzen ere, lau egunetan guztientzako ekintzak egongo dira, denek ala denek aspertzeko astirik ez baitute izango.

Iaz modura, Laida eta Errenteria arteko piragua zeharkaldiagaz hasiko dira sanbartolomeak, eta Kukaña Txapelketak hartuko dio lekukoa iluntze partean.

Abuztuaren 23an ere arratsaldean hasiko dituzte jarduerak. 17:00etan Mus Txapelketa jokatuko dute, baina ordu erdi lehenago izena eman beharko da. Parte hartzeko izen ematea

20 eurotan ipini dute. Sariei dagokienez, lehenengo lau bikote sailkatuentzako sariak egongo dira. Txapeldunek izen emateetatik bildutakoaren %50a jasoko dute, txapelekin batera. Bigarrenek izen emateetatik lortzen dutenaren %25, hirugarrenek %15 eta laugarrenek %10.

Txupina eta erromeria

Jaiak hilaren 22an hasiko badituzte ere, San Bartolome bezperan 20:00etan botako dute jaien hasiera iragartzen duen txupina. Jarraian, musikaz beteko dira auzoko bazter guztiak; eta, Sua taldearen erromeriagaz dantzarako aitzakiarik ez dute edukiko herritarrek.

San Bartolome egunez, berriz, dianagaz esnatuko da auzoa, 10:00etan. Meza ostean, oster, trikitalarien txanda izango da,

eta 13:00etan hasiko dute Elai Alai Dantzari Taldekoek euren emanaldia. Familian bazkaldu ondoren, klasikoetan klasikoena den San Bartolome Saria lehiatuko dute. Iluntze eta gau partea girotzeko eta berotzeko ardura, aldiz, Xaiborrek hartuko du. Bere musika errepertorio zabalagaz dantzan jarriko ditu ume, gazte zein helduak.

Jaietako azkenengo egunean, domekan, eguerdiko poteoa alaitzeko trikitaliak ibiliko dira txokorik txoko. Arratsaldean, umeentzako puzgarriak ipiniko dituzte, salto eta brinco nekatu arte ibiltzeko. Hala, aurtengo San Bartolome jaiak dj saioarekin agurtuko dituzte. Oraingo honetan, Dj Alex & Jon ariko dira aurtengo udako kantuek zein garai batekoak jartzen, errenteriar denen gozamenerako. ●



EGITARAUA:

Abuztuak 22, eguena

17:00. VII. Laida-Errenteria Piragua Zeharkaldia.
20:00. Kukaña eta piraguen harrera.

Abuztuak 23, barikua

17:00. Mus Txapelketa.
19:30. Errenteriako VI. Estropada.
20:00. Txupinazoa.
20:00. Sua erromeria.

Abuztuak 24, zapatua.

10:00. Diana.
12:00. Meza nagusia.
Ostean. Kopaua.
13:00. Trikitixa kalejira.
13:00. Euskal dantzak, Elai Alai Dantzari Taldearen eskutik, eta erraldoiak.
16:00. 72. Txirindulari Lasterketa.
20:30. Xaibor disko festa show.

Abuztuak 25, domeka.

13:00. Trikitixa kalejira.
18:00. Puzgarriak.
20:00. Dj Alex & Jon.



Elantxobe Arraun Elkarteko arraunlariak, iazko estropadan. MIKEL REINA BARROS

Jaietan ere, bertoko kirolak sustatzeko hitzorduak

San Bartolome jaietako irudi esanguratsuenetakoa da kukaña. Urtez urte jendetza erakartzen du Errenteriako Kukaña Txapelketak, baina azken urteotan estropada eta itsas zeharkaldiagaz eskutik helduta pasatzen ditu jaiak. Izan ere, bertoko kirolak, eta zehazki uretakoak, sustatzen dituzten jaiak dira sanbartolomeak.

Hilaren 22an lehiatuko dute Kukaña Txapelketa, 20:00etan hasita, baina parte hartu gura dutenek hasi baino hamar minutu lehenago izena eman beharko

dute. 14 urtetik aurrerakoek parte hartu ahalko dute, eta hiru sari banatuko dituzte: 100 euro, 80 euro eta 50 eurokoak.

Kukañaren proba hori hasi aurretik, Laida eta Errenteria arteko piragua zeharkaldia egingo dute. Itsasadarraren edertasunaz bertatik bertara gozatzeko aukera paregabea eskaintzen duen jarduera izaten da.

Parte hartzeko beharrezkoa da Twente tabernan izena ematea. Piragua norberak eroanez gero, 15 euro ordaindu beharko dira, eta piragua alokatu behar dutenek 25

euro ordaindu beharko dituzte. Autobusez joango dira Laidara, 17:00etan Idigatik irtenda. Zeharkaldia begirale batzuek gidatuta egingo dute, beste behin.

Biharamunean, inguruko arraun elkarteetako kideek bereganatuko dute arreta. Seigarrenez lehiatuko dute Errenteriako Estropada, harrobiak sendo daudela erakutsiz. Iaz, esate baterako, Mundakako, Elantxobeko eta Lekeitioko Isuntzako arraunlari gaztetxoak aritu ziren, eta lehia sanoan, arraunaren balioak agerian utzi zituzten. ●

LAPIKOTE
BASERRIKO PRODUKTUAK
Elorriaga auzoa, 10 • KORTEZUBI • 680 18 81 70

ON EGIN DAGIZUELA JANAK ETA KALTERIK EZ EDANAK. ONDO OSPATU JAIK!

LIS REFORMAS
BAINUONTZIA DUTXAGATIK ORDEZKATZEN DUGU ARIN, GARBI ETA ZIURTASUN ETA BERME GUZTIEKIN

On to ibili jaietan

- BAINUGELEN ERREFORMAK
- ALTZARIAK
- DUTXA-ITXITURAK (manparak)
- OSAGARRIAK

659 493 388
lisuruel82@gmail.com
San Juan 25 - 48300 GERNIKA

TORREZURI
Egoitza eta Eguneko Zentroa
ZERBITZU BIAK ALDUNDIAGAZ HITZARTUTA

EZ DUGU EZ LOTURA FISIKORIK EZ KIMIKORIK ERABILTZEN PERTSONAK ZAINTZEKO

Grupo Duintzen

Aske Libre

Carlos Gangoiti, 22
GERNIKA-LUMO
94-625 82 88
www.torrezuri.com

Pertsonak Pertsonak Zaintzen

Zure Alde

Akonpainamenduak
Zaintzak etxean
Personal Internoa
eta askoz gehiago...

24/7

Ocho de Enero, 1 GERNIKA
zurealde@zurealde.com - T. 611 252 461
www.zurealde.com

JOSE ANTONIO GONDRA URBERUAGA
agente eskusiboa E0189B95756748
GONDRAGERNIKA, S.L.

ZURICH
Aseguruak

94-625 44 50
gondragernika@zurichagente.es
San Juan, 25 behea Gernika-Lumo

Gure herriko produktuak.

Frutas

PINILLA, S.L.



*Banaketak,
Busturialdean eta Lea-Artibain!*

DENDA: San Bartolome, 1
94-625 84 05

BILTEGIA:
Txaporta industrialdea, 3
94-625 77 06
GERNIKA-LUMO
frutaspinilla@gmail.com

**FRUTAS
ISABEL**

Juan Kaltzada, 12
Gernika-Lumo
94-625 13 48

ven



1948

ardandegiak

Vinos Embotellados del Norte, S.A.
Goiko Ibarra 19 - 48300 GERNIKA
Tel.: 94-625 03 63 · Mug.: 615004738